

سواد فرمان تقنينی (۹۷۴-۳۵۲۳) مورخ ۲۵ جدي

۱۳۴۵ پادشاهي

ج.ع.ج محمد هاشم ميوندوال صدراعظم!

فيصله شماره (۳۰۸۴) مورخ ۲۱ قوس ۱۳۴۵ مجلس عالی وزراء در مورد مجاز گردیدن صحن سفید صحن کوره و تار گده که ورود امتعه مذکور در جمله ۳۰ قلم اموال خارجی در ماه میزان ۱۳۴۳ از طرف شوری منع گردیده بود با ملاحظه اینکه مجاز شدن مجدد توريد این امتعه مستلزم طی مراحل قانونی بوده و این فیصله در وقت تعطیل شوری تصادف نموده است مطابق ماده (۷۷) قانون اساسی منظور و بدین فرمان تأیید میشود فیصله مجاز شدن تار گده - صحن سفید - صحن کوره بعد از نشر این فرمان تقنینی در جریده رسمی نافذ است.

جلالتماب شما این اراده حضور مارا بدوایر مربوط ابلاغ و نیز هدایت بدهید تا نقل تصویب مجلس عالی وزراء توام با نقل فرمان حین دایر شدن مجدد جلسه شوری بغرض مراحل قانونی بشوری ارسال گردد.

محل صحه حضور ملوکانه

سواد فرمان ۹۹۰-۳۵۸۳ مورخ اول دلو ۱۳۴۵ پادشاهي

ج.ع.ج محمد هاشم ميوندوال صدراعظم!

فيصله شماره ۳۲۱۲ مورخ ۵ جدي ۱۳۴۵ مجلس عالی وزراء مبنی بر تصویب مسوده قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی که به داخل ۲۸ ماده تنظیم یافته است با ملاحظه اینکه تکمیل مراتب قانونی آن مستلزم گذارش از شوری بوده و بوقت تعطیل شوری تصادف نموده طبق ماده (۷۷) قانون اساسی منظور و بوسیله این فرمان تأیید میشود.

این فرمان بعد از نشر در جریده رسمی نافذ است.

جناب جلالتماب شما این اراده حضور ما را به دوایر مربوط ابلاغ و نیز امر دهید تا این فرمان تقنینی حین انعقاد مجدد جلسه شوری جهت طی مراتب قانونی به شوری فرستاده شود.

محل صحه حضور ملوکانه

قانون سرمایه گذاری خصوصی خارجی و داخلی

ماده اول :- هدف و مرام :

هدف و مرام این قانون کمک به انکشاف اقتصادی و بلند بردن سويه زندگی مردم افغانستان از طریق تشویق و حمایت سرمایه گذاری های (خصوصی و جدید) (احداث) افغانی و خارجی می باشد.

د پادشاهي د تقنينی ۹۷۴-۳۵۲۳-۲۵-۱۰-۱۳۴۵

فرمان سواد

ج.ع.ج محمد هاشم ميوندوال صدراعظم

د وزیرانو د لور مجلس نمبر ۳۰۸۴ - ۲۱ - ۹ - ۱۳۴۵ فیصله د سپین سان او کوره سان اود گده د سپینو دمجاز کیدلو په باب چه د نو مورې امتعی ورود ۳۰ قلمه خارجی مالونو په جماعه کښې د ۱۳۴۳ کال دمیزان په میاشت کښې د شوری له خوا منع شوی و و لدی امله چه یددی امتعی توری د بیا دمجاز کیدل د قانونی مراحلو د تیرولو غوښتونکی دی او د ا فیصلی د شوری درخصتی په وخت کښې تصادف کړی دی د اساسی قانون د (۷۷) مادی سره سم منظور اوددی فرمان په وسیله تأیید یزی د گده سپینو سپین سان او کوره سان دمجاز کیدلو فیصله په رسمی جریده کښې د دی تقنینی فرمان دخپریدلونه وروسته نافذ ده.

ستاسو جلالتماب زموږ د حضور دا اراده مربوطو دائرو ته ابلاغ او هدایت ورکړی چه د وزیرانو د عالی مجلس تصویب نقل د فرمان د نقل سره د شوری دنوی جلسی د دائریدلو په وخت کښې د قانونی د مراحلو د تیرول په غرض شوری ته ولیزل شی.

دشاهی صحنی حای

شاهی تقنینی ۹۹۰-۳۵۸۳ لمبر فرمان د د لوی اوله ۱۳۴۵

ج.ع.ج محمد هاشم ميوندوال صدراعظم!

د وزیرانو د عالی مجلس ۳۲۱۲ لمبر فیصله چه د جدي په پنجمه ۱۳۴۵ د خصوصی داخلی او خارجی سرمایه گذاری د قانون د مسودی په هکله چه په (۲۸) مادو کښې تنظیم شویده په دی لحاظ چه دهغی د قانونی مراتبو تکمیلیدلو دپاره شوری نه باید پاس شی او اوس دا وخت شوری رخصته ده د اساسی قانون د (۷۷) مادی سره سم ددی تقنینی فرمان په واسطه تأیید شوله.

دا فرمان پس له دینه چه په رسمی جریده کښې خپور شی نافذ یزی : تاسو جناب جلالتماب څمونز دا اراده خپلو مربوطو دائرو ته ابلاغ او امر وکړی چه دا تقنینی فرمان د شوری د جلسو دپرايستلو په وخت کښې د قانونی مراتبو د بشپړه کولو دپاره شوری ته وړاندی شی.

د شاهانه صحنی محل

د خانگري داخلی او خارجی پنگی داچولو قانون

لومړی ماده :- هدف او مرام :

ددی قانون هدف او مرام د خانگري او جدید الاحداث افغانی او خارجی پانگو داچولو او ژغورنی له لاری د افغانستان دخلکو داقتصادی ترقی سره مرسته کول اود ژوندانه د سویی لورول دی.

جرین رمی

دوهمه ماده: - د تطبيق ساحه:

ماده دوم: - ساحه تطبيق:

تولې ځانگړی او جدید الاحداث پانگي اچول چه په حقیقی یا حقوقی غیر دولتی افغانی یا خارجی اشخاصو پوری مربوطی دی ددی قانون د حقوقو او امتیازاتونه گټه اخلی او ددی قانون دوجایبوپه پوره کولو مکلف دی خو په دی شرط چه دالاندی شرطونه پوره شوی وی:

عموم سرمایه گذاری های (خصوصی و جدید الاحداث) مربوط به اشخاص حقیقی و حقوقی غیر دولتی افغانی و خارجی از امتیازات و حقوق این قانون بر خوردار و به ایفای و جابج آن مکلف میباشند مشروط بر اینکه شرایط آتی تأمین شده باشد:

الف: داچه دپانگي اچول په هغو لارو چارو چه په دی قانون کښی ذکر شوی دی دپانگي اچول د کمیته له خوا منظور او ثبت شی.
ب: داچه دپانگي اچول د سهامی یا محدودالمسئولیت شرکت یا دنور وشرکتونو په چوکات کښی دافغانستان دتجارت دقانون مطابق یا دیو داسی حقیقی شخصیت له خوا چه ددی قانون په پیروی دمعاملو د عقد او اجراء اجازه لری په عمل کښی راشی.
ج: داچه هر کال دپانگي اچولو حسابی دفتر و نه د بین المللی معیار لرونکی حسابی بورس نو په نژدیه مستقل صورت و ارسی کړی شی.
د: داچه دپانگي اچول له دی لاندی اړخونو څخه په یوه کښی وشی:

الف: سرمایه گذاری به تفصیلیکه درین قانون ذکر است از طرف کمیته سرمایه گذاری منظور و ثبت گردد.
ب: سرمایه گذاری در چوکات شرکت سهامی یا شرکت محدود المسئولیت یا در چوکات سایر شرکت ها مطابق به قانون تجارت افغانستان و یا توسط شخصیت حقیقی که به تأسی از قانون هذابه عقد و اجرای معاملات مجاز باشد به عمل آید.
ج: دفاتر حسابی سرمایه گذاری همه ساله نزد برسهای حسابی حایز معیار بین المللی بصورت مستقل و ارسی گردد.
د: سرمایه گذاری در یکی از شقوق ذیل صورت گیرد:

- ۱- صنایع.
- ۲- استخراج معادن مشروط بر اینکه همچو سرمایه گذاری موافق به قانون معادن افغانستان باشد.
- ۳- زراعت و تربیه حیوانات و یا اعمال محصولات زراعتی و فلاحتی.
- ۴- توریزم و مخصوصاً ایجاد یا تدویر هتل ها.
- ۵- هرگونه خدمات و یا تشبثات حایز قدم و مرجح که از ان در فوق تذکر نرفته و کمیته سرمایه گذاری بارعایت از اهداف و مرام این قانون تعیین نمایند.

- ۱- صنایع.
- ۲- دمعادنو استخراج په دی شرط چه دغه پانگه اچول دافغانستان دمعادنو دقانون موافقه وی.
- ۳- کرهنه یا دڅارو و یوروزنه یا دزر اعتی او فلاحتی محصولاتو چاری.
- ۴- توریزم او په تیره تیره دهو تیلونو جوړول اوچلول.
- ۵- دپورتونو ذکر شویو مراتبونو علاوه هر ډول داسی خدمات یا تشبثات چه ترجیح او تقدم ولری او دپانگي اچولو کمیته یی ددی قانون دهدف او مرام درعایت سره و تباکی.

دریمه ماده: - مالیاتی امتیازات:

ماده سوم: - امتیازات مالیاتی:

هغه پانگي اچول چه ددی قانون په کښی کښی دننه عملی کیزی اوله دی وروسته دمنظور ووشویو پانگو په نامه یادیزی ددی لاندی مالیاتی امتیازونو نه گټه اخلی:
الف: د مالیاتو معافی د منظور شوی پانگي اچولو د مالونو د خړڅلاو یا د استحصالاتو د شاملو خدماتو د نیتی له شروع کیدو څخه پرله پسې پنځه کاله دشرکتونو په تولو عوایدو باندی د مالیاتو معافی.
ب: د سرمایه یو مالونو د واردولو، فالتو پرزو، هغو او موادو چه په مملکت کښی دننه برابر نه شرای شی او دهغو نیمو جوړو موادو په برخه کښی چه د منظور شوی پانگي اچولو په تاسیس او جاری تولیداتو کښی لازمی وی دپانگي اچولو د کمیته د منظوروی له نیتی څخه پنځه کاله سر په سر دگمرکی عوارضو او حقوقو معافی.

سرمایه گذاری هائیکه در داخل ساحه این قانون بعمل میانند و منبعد بنام سرمایه گذاری های منظور شده نامیده میشود از امتیازات مالیاتی اتی الذکر برخوردار میباشند.
الف: معافی از مالیات بر عموم عواید شرکت ها برای مدت پنج سال متمادی از تاریخ آغاز فروش اموال یا خدمات شامل استحصالات سرمایه گذاری منظور شده.
ب: معافی از حقوق و عوارض گمرکی در حصه توریذ اموال سرمایه یو، پرزه جات فالتو، مواد خامیکه در داخل مملکت تهیه و تدارک شده نتواند مواد نیمه ساخته که در تأسیس و تولیدات جاریه سرمایه گذاری منظور شده لازمی میباشند. برای مدت پنجسال متمادی از تاریخ صدور منظوری از کمیته سرمایه گذاری.

هغه واردات چه ددغسی معافی لاندی راخی باید د مالی وزارت دگمرکاتو په ریاست کښی ثبت شی او نقل شی دپانگي اچولو د کمیته رئیس ته ولیزل شی.

وارداتیکه تحت همچو معافی قرار می گیرد باید در ریاست گمرکات وزارت مالیه ثبت و نقل آن به رئیس کمیته سرمایه گذاری ارسال گردد.

که چری ددی قانون په تعبیر کښی دیو وارد شوی مال دلازمی توب او نه لازمی توب په باب اختلاف راو لاری نو په

در صورت بروز اختلاف در تعمیم این قانون راجع به لازمی بودن و یا غیر لازمی بودن يك مال وارد شده در مرحله اول کمیته

سرمایه گنډا ری فیصله صادر مینماید. هرگاه فیصله کمیته سرمایه گذاری بر علیه سرمایه گذار باشد وی میتواند موضوع را به محکمه ابتدائیه تجارتي کابل راجع سازد. فیصله محکمه متذکره نهائی و قاطع میباشد. تحت این قانون موترهای تیز رفتار سواری به هیچ صورت از تادیه محصولات گمرکی معاف شده نمیتواند.

ج: عواید شخصی و ناشی از مفاد سالیانه سرمایه گذاری های منظور شده برای مدت پنجسال متواتر از مالیات بر عایدات شرکت ها و مالیات بر عایدات انفرادی معاف میباشد. این معافیت از سال توزیع مفاد آغاز میگردد ولی به هیچ صورت نظریه تاریخ منظوری سرمایه گذاری بیشتر از هشت سال ادامه نمی یابد.

د: ربح قروض خارجی که قسمتی از سرمایه گذاری منظور شده را تشکیل میدهد کاملاً از تادیه مالیات بر عایدات شخصی و مالیات بر عایدات شرکت ها معاف میباشد.

ه: محصولات سرمایه گذاری منظور شده از تادیه هر نوع حقوق گمرکی صادراتی برای مدت ده سال از تاریخ منظوری سرمایه گذاری معاف اند.

ماده چهارم- سایر امتیازات:

سرمایه گذاری منظور شده از سایر امتیازات مالیاتی اعم از استهلاکات و تادیه قروض بر طبق قانون مالیات بر عایدات نیز برخوردار میباشد.

ماده پنجم: انتقال منافع، ربح و اصل سرمایه:

سرمایه و منافع سرمایه گذاران خارجی و کذا اقساط و ربح قروض حاصله از خارج به اسعار اصلی به نرخ کیسه آزاد دافغانستان بانک مطابق به شرایط ذیل آزادانه قابل انتقال میباشد.

الف: تادیه ربح و اصل قرضه به اندازه مکلفیت قانونی.

ب: مفاد ناشی از سرمایه گذاری خارجی در اخیر هر سال مالی بعد از تصدیق بررس حسابی بوزارت مالیه مطابق ماده (۱۱) این قانون.

ج: سرمایه خارجی ثبت شده و هکذا مفاد ناشی از سرمایه گذاری های قبلی که مجدداً سرمایه گذاری و به ثبت رسیده باشند بعد مدت پنجسال از تاریخ منظوری سرمایه گذاری در هر سال حد اعظمی ۲۵ فیصد مجموع مبالغ سرمایه گذاری شده و به ثبت رسیده به خارج انتقال یافته میتواند.

د: هرگاه حق سرمایه گذار خارجی در انتقال سرمایه وی بخارج بتأسی از مندرجات این ماده در اثر وضع کنترل اسعاری بمنظور تأمین موازنه بیلانس تادیات متأثر گردد همچو کنترل طوری در معرض اجراء قرار خواهد گرفت که تاثیرات منفی آن در حق متذکره سرمایه گذار خارجی به حداقل ممکن در آورده شود. به هر حال سرمایه گذار خارجی در استفاده از حق متذکره

لومری مرحله کبئی دپانگي اچولو کمیته فیصله صادر وی. که دپانگي اچولو کمیته فیصله دپانگه وال په خلاف وی دی کولی شی چه دغه موضوع د کابل ابتدائیه تجارتي محکمی ته وړاندی کړی. ددغی محکمی فیصله نهائی اوقاطعه ده.

ددی قانون په سیوری کبئی دسورلی گړندی موترونه هیڅکله هم دگمرکی محصولاتو نه معافیدلی نه شی.

ج: شخصی او دمنظوری شوی پانگي اچولو د کالنی گتبی نه لاس ته راغلی عواید سر په سر پنځه کاله دشرکتونو په عایداتو بانندی د مالیاتو په انفرادی عایداتو بانندی د مالیاتو نه معاف دی. دامعافیت دگتبی دویشلو له کاله شروع کیزی خو په هیڅ صورت دپانگي اچولو دمنظوری دنیته له مخه داتو کولو نوڅخه او زیدیدلی نه شی.

د: دهغو خارجي پورونو گته چه د منظور شوی پانگي اچولو یوه برخه وی گړدسره په شخصی عایداتو بانندی د مالیاتو او دشرکتونو په عایداتو بانندی له مالیاتو څخه معاف ده.

ه: دمنظور شوی پانگي اچولو محصولات دهر دول صادراتی گمرکی حقوقونه دپانگي اچولو دمنظوری له نیته څخه ترلسو کلونو پوری معاف دی.

څلورمه ماده: نور امتیازونه:

منظور شوی پانگه اچول دتو لو مالی امتیازاتو نه هم دپورو نو دور کړی او استهلاکاتو په گډون په عایداتو بانندی د مالیاتو دقانون مطابق گته اخلی.

پنځمه ماده: دگتو انتقال، گته او اصل پانگه:

دخارجي پانگولو پانگه او دهغو گتبی او دغه شان قسطونه او دخارج څخه داخستل شوی پورونو گته په اصلی اسعارو دافغانستان بانک دازادی کیسی په نرخ په لاندی شرطونو مطابق په ازادی سره دانتقال وړ دی:

الف: دگتبی او اصل پورونو دقانونی مکلفیت په اندازه.

ب: دهر مالی کال په آخر کبئی دخارجی پانگي اچولو نه حاصل شوی مفاد. پس له هغی چه مالیه وزارت ته د دی قانون د (۱۱) مادی مطابق دحسابی بورس تصدیق وښودل شی.

ج: خارجي ثبت شوی پانگه او هم دهغی پخوانی پانگي اچولو نه حاصل شوی مفاد چه له نوی سره سرمایه گذاری شوی او ثبت ته رسیدلی وی دپانگي اچولو دمنظوری دنیته څخه پنځه کاله پس هر کال زیات نه زیات داچول شوی او ثبت شوی پانگي په سلو کبئی پنځلس خارج ته انتقالیدل شی.

د: که چیری دخارجی پانگولو حق خارج ته دپانگي په انتقال کبئی ددی مادی په پیروی دتادیاتو دیبلانس داندول کولو په غرض داسعاری کنترول په وجه متأثر شی نو دا کنترول داسی اجراء کیزی چه دخارجی پانگولو دذکر شوی حق په باب ئی منفی تاثیرات ممکن اقل حد ته را کوز کړی شی.

په هر حال خارجي پانگولو دخپل ذکر شوی حق نه په استفاده

جرمین رسمی

کښی د مملکت د موجود اسعارو یا افغانی اتباعو په وړاندې مساوی حق لری او د هغوی ضرور توننه به یوشان شرایطو پوره کیزی .

شپږمه ماده: د حق الامتياز او حق الاختراع انتقال:

د پیتیتونو او هغو فنی معلوماتو د پیرودنی او حق الاستفادی بیه چه د یوی منظور شوی پانگی اچولو برخه وی خارج ته د پانگوال د قانونی تعهداتو مطابق انتقال لیدی شی خو په دی شرط چه د پیرودنی یا حق الاستفادی دغه بیه د پانگی اچولو د کمیته له خوا د مریوطی پانگی اچونی دیوی برخی په حیث منظور شوی وی او اندازه یی د پانگی اچولو د عمومی حجم او د هغو عوایدو سره چه له هغی نه متصور دی د تناسب له لحاظه معقوله او مناسبه وی .

اوومه ماده: هغه خارجی پانگی چه ددی قانون په موجب په افغانستان کښی اچولی کیزی په دی قانون کښی د تیلو درج شو یو امتیازونو او دغه شان د تیلو هغو اسانتیا وواو لاس نیو وڅخه چه د افغانی پانگی دپاره برابر دی فایده او ښیگره اخلی .

دهغو خارجی او داخلی پانگو ترمنځه چه ددی قانون په پیروی په کار اچولی کیزی به هیڅ دول توپیر په تیره په تیره د مالیاتی، گمرکی و جاییو، حسابی دفترونو او د محاکماتی طرز العمل او حکمیت په برخه کښی منع ته نه راځی .

اتمه ماده: نرخ تاکنه:

هغه پانگی اچونه چه په عینی یا غیر عینی صورت کیزی د بین المللی بازار د جاری نرخ په اساسی نرخ تاکل کیزی . د اختلاف پېښیدو په صورت کښی د نرخ تاکنه د یو داسی مسلکی او بیطرف نرخ گړندی له خوا چه د پانگی اچولو کمیته ته منظور وی کیزی .

نهمه ماده: د معاشونو انتقال:

د منظور شوی پانگی خارجی کاروالان کولی شی چه تر او یا فیصده خپل عایدات د مالیاتوله ورکوی وروسته د افغانستان بانک د آزادی کیسی په نرخ او د هغی په لار خارج ته انتقال کړی .

لسمه ماده: مالیاتی وجایب:

ددی قانون د تطبیق په برخه کښی شامل شرکتونه، پانگه وال او خارجی پرسونل د مالیاتو، گمرکی حقوقو او عوارضو او نور و مالیاتی تکالیفو له درکه هغه وجایب لری چه په عین شرایطو په افغانی اتباعو باندی جاری کیزی .

یوولسمه ماده: ددی قانون د تطبیق په برخه کښی شامل اقدامات په دی مکلف دی چه پداسی دول منظم حسابی دفترونه بیلانس او دگتی تاوان حساب ولری چه د بین المللی سویسی لرونکی اود افغانستان د مالیه وزارت د پخوانی مننی لاندی راغلی حسابی دکالنی څیړنی په ذریعه څیړل شوی وی .

د حسابی څیړنی د راپور نقل باید هر کال مالیه وزارت اود پانگی اچولو د کمیته رئیس ته وړاندی شی .

دولسمه ماده: داسهامو پریښودو حق:

د منظور شوی پانگواچولو سهمونه په آزادی سره په افغانی او

خویش در برابر اسعار موجود مملکت با اتباع افغانی حقوق مساوی داشته رفع نیاز مندی های آنها به عین شرایط تأمین خواهد شد .

ماده ششم: انتقال حق الامتياز و حق الاختراع:

قیمت خرید و حق الاستفاده از پیتیت ها و معلومات فنی که جزیک سرمایه گذاری منظور شده باشد میتواند مطابق به تعهدات قانونی سرمایه گذار بخارج انتقال یابد مشروط بر اینکه همچو قیمت خرید یا حق الاستفاده از طرف کمیته سرمایه گذاری به حیث قسمتی از سرمایه گذاری مربوطه منظور شده باشد و اندازه آن از لحاظ تناسب یا حجم عمومی سرمایه گذاری و باعواایدیکه ازان متصور است معقول و مناسب باشد .

ماده هفتم: سرمایه های خارجی که بموجب این قانون در افغانستان سرمایه گذاری میشود از کلیه امتیازات مندرجه این قانون و هکذا از کلیه تسهیلات و مساعدتهای که برای سرمایه های افغانی فراهم است مستفید و برخوردار نمیشد .

بین سرمایه خارجی و سرمایه افغانی که به پیروی از این قانون به کار انداخته میشوند هیچ تبعیض با لخاصه در حصه و جایب مالیاتی، گمرکی، دفاتر حسابی و در حصه طرز العمل محاکماتی و حکمیت بعمل نخواهد آمد .

ماده هشتم: ارزیابی:

سرمایه گذاری هائیکه بصورت عینی و یا غیر عینی صورت میگیرد به اساس نرخ جاریه بازار بین المللی ارزیابی میگردد . در صورت اختلاف نظر ارزیابی توسط ارزیاب مسلکی و بیطرف که مورد قبول کمیته سرمایه گذاری باشد صورت خواهد گرفت .

ماده نهم: انتقال معاشات:

کارمندان خارجی سرمایه گذاری منظور شده میتواند تا هفتاد فیصد عایدات خود را بعد از پرداخت مالیات از طریق و به اساس نرخ کسه آزاد د افغانستان با نک بخارج انتقال دهند .

ماده دهم: وجایب مالیاتی:

شرکتها، سرمایه گذاران و پرسونل خارجی شامل ساحه تطبیق این قانون از لحاظ مالیات حقوق و عوارض گمرکی و سائر تکالیف مالیاتی و جایی دارند که در عین شرایط بالای اتباع افغانی تعمیل میشود .

ماده یازدهم: تشبثات شامل ساحه تطبیق این قانون به داشتن دفاتر منظم حسابی، بیلانس و حساب نفع و ضرر به نحویکه ذریعه یک بررسی حسابی حایز سو به بین المللی و طرف قبول قبلی وزارت مالیه افغانستان سالانه بررسی شده باشد مکلف میباشند .

نقل راپور بررسی حسابی باید همه ساله بوزارت مالیه و رئیس کمیته سرمایه گذاری تقدیم شود .

ماده دوازدهم: حق واگذاری اسهام:

اسهام سرمایه گذاری های منظور شده آزادانه به اتباع افغانی

و خارجی بفرش رسیده می‌تواند. اما هیچ دولتی یا مؤسسه دولتی خارجی نمیتوانند همچو سهام را خریداری نمایند. این محدودیت در مواردیکه سرمایه‌گذاری مربوطه از طرف یک دولت یا مؤسسه دولتی خارجی تضمین شده باشد و دولت یا مؤسسه دولتی مذکور به تطبیق مواد موافقت نامه معتبر بین دولت پادشاهی افغانستان و دولت متبوع سرمایه‌گذار جانشین حقوق مالک سهام شناخته شود قابل تطبیق نمی باشد.

ماده سیزدهم: - حقوق سهامداران خارجی در صورت فروش یا انحلال سرمایه‌گذاری منظور شده :

مبالغ حاصله از فروش سهام مربوط به اتباع خارجی سرمایه‌گذاری منظور شده به اتباع افغانی یا به دولت پادشاهی افغانستان میتواند از طریق و به نرخ کسه آزاد افغانستان بانک مطابق به شرایط ماده پنجم این قانون به خارج انتقال یابد.

در صورت انحلال یا افلاس بقیه دارائی خالص و متعلق به اتباع خارجی نیز بر طبق شرایط فوق بخارج قابل انتقال میا شد

ماده چهاردهم: - امکان انعقاد موافقت نامه های جداگانه بین سرمایه‌گذار خارجی و کمیته سرمایه‌گذاری:

بمنظور فروش احتمالی سهام مربوط به اتباع خارجی در یک سرمایه‌گذاری منظور شده ترتیبات علیحده بین کمیته سرمایه‌گذاری و سرمایه‌گذار خارجی موافقه شده میتوانند

علاوتاً کمیته سرمایه‌گذاری می تواند به نمایندگی حکومت پادشاهی افغانستان قراردادها ی علیحده از قبیل قراردادهای تدویری (منجمنت) و توسعه ظرفیت تولیدی- تربیه پرسونل افغانی و غیره که در یک سرمایه‌گذاری لازمی و مناسب باشد عقد نماید.

این گونه موافقتنامه ها باید در ظرف سه ماه از تاریخ انعقاد آن در جریده رسمی نشر شود و تا وقتیکه بدین ترتیب انتشار نیابند نافذ شمرده نمیشوند.

ماده پانزدهم: - تدابیر مبنی بر تشویق سرمایه‌گذاری های مشترک:

تشویق سرمایه‌گذاری های مشترک در افغانستان بین اتباع افغانی و اتباع خارجی شامل اهداف این قانون میباشد. بنابراین حسب این قانون اندازه اشترك سرمایه‌های اتباع افغانی در هر چه سرمایه‌گذاری مقید به فیصدی معینی نمیشد.

ماده شانزدهم: - مکلفیت دواير موسسات دولتی در خریداری محصولات سرمایه‌گذاری منظور شده:

تمام دواير و موسسات دولتی مکلفند اموال و خدمات طرف احتیاج خود را از تشبثاتیکه تحت شرایط این قانون تأسیس شده اند خریداری و اکمال نمایند، مشروط بر اینکه اموال و خدمات مذکور از حیث کیفیت و قیمت با اموال و خدمات

خارجی اتباع و خرخریدی شی خو هیخ خارجی دولت یاد خارجی دولت، و سسه دغسی سهمونه پیرودلی نه شی. دابندیز په هغو خایونو کښی چه یو خارجی دولت یا موسسې دهر بر طلی پانگی ضمانت کړی وی او دغه دولت یا دولتی موسسه دافغانستان دباچائی دولت اود پانگه وال دمتبوع دولت ترمنځه دمعتبری موافقتنامی موادوپه تطبیق دسهمونو دمالکک دحقوقوپه ځای ناست و پیژندل شی دتطبیق ورنه دی.

دیارلسمه ماده: - دمنظور شوی پانگی اچولو د انحلال یا خرخرلاوپه صورت کښی دخارجی سهموالو حقوق:

په افغانی اتباعو بانندی یا دافغانستان په باچائی دولت بانندی په خارجی اتباعو پوری دهر بوطلی منظور شوی پانگی اچولو دسهمونو دخرخرلاونه په لاس راغلی پیسی دافغانستان بانک دآزاد نرخ دکیسی په نرخ اودهغی په لار ددی قانون دپنځمی مادی په شرطونو برابر خارج ته انتقالیدی شی.

د انحلال یا افلاس په صورت کښی خالصه پاتی په خارجی اتباعو پوری مربوط شتمنی هم په پورتنی ذکر شوی طریقته خارج ته انتقالیدی شی.

خوارلسمه ماده: - دپانگی اچولو د کمیته او خارجی پانگه اچوونکو ترمنځ د ځانگړو موافقت نامو د انعقاد امکان:

په یوه منظور شوی سرمایه‌گذاری کښی په خارجی اتباعو پوری دهر بوطو سهمونو داحتمالی خرخرلاوپه غرض دپانگی اچوود کمیته اود خارجی پانگه اچوونکو ترمنځ په علیحده ترتیباتو بانندی اجور بنبت راتلای شی.

ددینه علاوه دپانگی اچولو کمیته کولای شی چه دافغانستان دباچائی حکومت په نمایندگی ځانگړی قراردادونه لکه تدویری، دمنجمنت، د تولیدی ظرفیت دپراختیا، دافغانی پرسونل دروزنی اودغسی نور قرار دادونه چه په یوه پانگه اچولو کښی لازمی او مناسب وی وکړی.

دغسی موافقتنامی باید چه دانعقاد دنیته نه پس په دری میاشتیو کښی په رسمی جریده کښی نشرشی او خو پوری چه په دغه دول نشرنه شی نافذی نه گتیل کیژی.

پنځلسمه ماده: - دگډو پانگو اچولو دتشویق دپاره تدابیر:

په افغانستان کښی دافغانی اتباعو او خارجی اتباعو ترمنځ دگډی پانگی اچولو تشویق ددی قانون په هدفونو شامل دی - نوله دی کله ددی قانون له مخه دافغانی اتباعو دپانگی دگډون اندازه په دغسی پانگه اچونه کښی په تاکی فیصدی پوری مقیده نه ده.

شپاړلسمه ماده: - دمنظور شوی پانگی اچولو د محصولاتو په پیرنه کښی د دولتی مؤسسو او دوايرو مکلفیت:

تولی دولتی دایری او مؤسسی مکلفی دی چه دخپل ضرورت مالونه او خدمات دهغو تشبثاتونه و پیری او پوره کاندی چه ددی قانون دشرایطو لاندی تاسیس شوی دی خو په دی شرط چه دغه مالونه او خدماتونه د کیفیت او قیمت له درکه دوارداتی

چیرین رسمی

مالونو او خدمتونوسره خر گند تفاوت ونه لری .

ددی مادی دتطبیق په غرض د قیمت پرتلنه د افغانستان بانک د آزادی کیسی په نرخ کیزی .

اولسمه ماده: - د افغانستان اساسی قانون په موجب د استملاک په صورت کینی دپانگه اچوونکی د حقوقو ژغورنه اوضمانت : ملکیت ددی قانون د شرایطو په سیوری کینی د اساسی قانون د نهویشتمی مادی په موجب د دولت د استملاک په مقابل کینی ژغورل کیزی .

اتلسمه ماده: - د اداری اجراء تو په مقابل کینی استیناف:

که چری پانگه اچوونکی اداری اجراءات ددی قانون دموادو مغایرو گینی دی حق لری چه دپانگی اچولو کمیته ته ورشی: که چری عارض دپانگی اچولو کمیته په فیصله بانندی قناعت ونه کیری دی کولی شی چه د کابل ابتدایه تجارتی محکمی ته ورشی. ددغی محکمی حکم نهائی او پریکونی دی .

نولسمه ماده: - د ذکرشویو مواردو په استثناء د افغانستان د باچائی دولت او خارجی اتباعو ترمنځ ددی قانون د تطبیق نه راو لار شوی اختلافونه د افغانستان د باچائی حکومت او خارجی پانگه اچونکی د جوړبنت په صورت کینی (دیو دولت او دنورو دولتونو د اتباعو ترمنځ دپانگی اچولو د جگړو د پریکیری) د کنونشن مطابق حل و فصل کیزی. ددغی جوړبنت خبر ددغه کنونشن په پیروی دپانگی اچولو د جگړو د پریکیری د بین المللی مرکز لوی منشی ته اول ور کول کیزی .

نوری هغه جگړی چه د پورتنو ذکرشویو خارجی اتباعو اود افغانستان د باچائی دولت ترمنځ را ولاری شی په لاندی دول د حکمیت په اساس اواریزی :

د واره خواوی له خپله پلوه یو یو حکم تاکی. دغه دواړه حکمان په دیرشوورځو کینی دننه یو دریم حکم تاکی. که چری په دغه موده کینی دریم حکم ونه تاکل شی او یا د لومړی حکم له تا کلو څخه پس په دیرشوورځو کینی دوهم حکم ونه تاکل شی نو د حکم یا حکمانو تاکنه د پورتنی ذکرشوی بین المللی مرکز لوی منشی ته دمراجعی له مخه ددغه لوی منشی له پلوه کیزی . د حکمیت محکمه چه ددغودری تنو حکمانونه جوړه ده د حکمیت مقررات جو توی او په حکمیت پوری مربوط لگښتونه د دعوی په دواړو خواوویشی . پریکړه د حکمانو د رایو په اکثریت صادریزی .

د حکمیت فیصله په لیکلی صورت وی او هغه دلایل پکینی وی چه دهغوله مخه فیصله صادره شوی ده .

دغه فیصله په رسمی جریده کینی خپریزی اودواړوخواو دپاره نهائی پریکونی او واجب التعمیل ده .

شلسمه ماده: - دپانگی اچولو کمیته:

دپانگی اچولو کمیته د لاندی وزیرانو یا دهغوی دواکمنو نمایندگانونه جوړه ده :

وارداتی مشابه فرقی بارزی نداشته باشد .

مقایسه قیمت به منظور تطبیق این ماده بروی نرخ کسه آزاد د افغانستان بانک صورت میگیرد .

ماده هفدهم: - حمایت و تضمین حقوق سرمایه گذار در صورت استملاک بموجب قانون اساسی افغانستان:

ملکیت تحت شرایط این قانون به موجب ماده (۲۹) قانون اساسی در برابر استملاک دولت حمایت میگردد .

ماده هجدهم: - استیناف در برابر اجراءات اداری:

در صورتیکه اجراءات اداری نزد سرمایه گذار مغایر مواد این قانون تلقی شود نفاذ مبرده حق دارد به کمیته سرمایه گذاری مراجعه نماید .

هر گاه عارض به فیصله کمیته سرمایه گذاری قناعت نداشته باشد موصوف میتواند به محکمه ابتدائی تجارتی کابل مراجعه کند. حکم محکمه منذکره نهائی و قاطع میباشد :

ماده نهم: - اختلافات ناشی از تطبیق این قانون بین دولت پادشاهی افغانستان و اتباع خارجی، به استثنای مواردیکه در مواد قبلی تذکر فرقه است، در حالیکه حکومت پادشاهی افغانستان و سرمایه گذار خارجی با هم موافقه نموده باشند مطابق به کانونسیون (حل منازعات سرمایه گذاری بین دولت و اتباع دول دیگر) حل و فصل خواهد شد. همچو موافقه بتاسی از کانونسیون مذکور به اطلاع قبلی منشی عمومی مرکز بین المللی حل منازعات سرمایه گذاری رسانیده میشود .

سایر منازعاتیکه بین اتباع خارجی فوق الذکر دولت پادشاهی افغانستان بروز نماید به اساس حکمیت قرار ذیل حل و فصل میگردد:

هریک از طرفین از جانب خود یک حکم تعیین میکند، حکمین مذکور در خلال سی روز حکم سومی را انتخاب میکنند، هر گاه در خلال این مدت حکم سومی انتخاب نگردد و یا حکم دومی بعد از تعیین حکم اولی در مدت سی روز تعیین نشود تعیین حکم یا حکم هادراثر مراجعه به منشی عمومی مرکز بین المللی فوق الذکر از طرف منشی عمومی مذکور بعمل می آید .

محکمه حکمیت که از سه نفر حکم فوق تشکیل شده میباشد مقررات حکمیت را تثبیت و مصارف مربوط به حکمیت را بین طرفین دعوا تقسیم میکند .

فیصله به اساس اکثریت آرای حکم هاضم میشود . فیصله حکمیت بصورت تحریری بوده حاوی شرح و دلایل میباشد که بروی آن صادر گردیده است .

فیصله مذکور در جریده رسمی نشر میشود و برای طرفین نهائی، قاطع و واجب التعمیل میباشد .

ماده بیستم: - کمیته سرمایه گذاری:

کمیته سرمایه گذاری مرکب از وزرای ذیل و نمایندگان ذیصلاح شان می باشد:

د تجارت وزیر

د پلان وزیر

د کانون او صنایعو وزیر

د مالیه وزیر

د کرنی وزیر

وزیر تجارت

وزیر پلان

وزیر معادن و صنایع

وزیر مالیه

وزیر زراعت

د تجارت وزیر د پانګې اچولو د کمیټې دایمی رئیس دی. که دی نه وي نو د امشرې د پلان د وزیر په غاړه ده. د کمیټې غونډې د پانګې اچولو په پښهادونو باندې د غور او د هغو په باب د تصمیم د پاره او د نورو مربوطو موضوعاتو په باب د ضرورت په وخت کېږي.

د کمیټې غړي کولای شي چه پورتنی پښهادونه بی د غونډې در ا تولیدو څخه وگوري او خپل نظریات ځانگړي په لیکلې ډول د کمیټې رئیس ته ولیږي.

د پانګې اچولو د کمیټې تصمیمونه د غړو د رایو د ساده اکثریت له مخه نیول کېږي.

د پانګې اچولو کمیټه صلاحیت لري چه ددی قانون د هدفونو د کرښې دننه او د هغو د پوره کولو د پاره لازم اداری مقررات او کړنلاری جوړ کړي.

دغه مقررات او کړنلاری په رسمی جریده کښې د خپریدو نه وروسته نافذېږي د پانګې اچولو کمیټه د ضرورت په وخت کولی شي چه ددی قانون د هدفونو د پوره کولو د پاره خپل پورتنی وظایف او صلاحیت منتقل کاندې.

د پانګې اچولو د کمیټې رئیس په ددی قانون باندې دخلکو د پوهولو او په افغانستان کښې د ځانگړي پانګې اچولو دلاری او اړولو د پاره تبلیغات کوي او ددی قانون هدفونو ته درسیدو د پاره د هغه د مندرجو مادو درعايت سره سره هر هغه کار ته چه مناسبی وگڼي لاس اچوي.

یویشتمه ماده: - د پروژو فهرست:

د پانګې اچولو کمیټه کم نه کم په کال کښې یو ځل د هغو پروژو فهرست چه ددی قانون له مخه په هغو کښې ځانگړي پانګه اچول ممکن او قبیلیدی شي خپروي.

دویشتمه ماده: - د پانګې اچولو د کمیټې تصمیمونه:

د پانګې اچولو کمیټه د پانګې اچولو د پښهادو در ا رسیدو له نیتې نه په دري میاشتی کښې چه باید د (۲۳) مادی مطابق وی غوښتنوال ته په ددی لاندی تکو مشتمله ابتدائی استحضاری ورکوي:

الف: دغه پانګه اچول ددی قانون په کرښې کښې دننه ده. یانه ده.

ب: هغه تعدیلات چه کمیټه ئی د پښهادشوی پانګې اچولو په باب لازم گڼي.

ج: د کمیټې د ضرورت وړزیات معلومات.

دینه وروسته د پانګې اچولو کمیټه په څو مره لنډه موده کښې چه ممکن کیدی شي د دغه پښهاد په باب خپل

وزیر تجارت ریاست دایمی کمیټه سرمایه گذاری را بعهده د ارددر غیاپ وی وزیر پلان این عهده را ایفاء می کند. جلسات کمیټه سرمایه گذاری جهت غورو اتخاذ تصمیم بر پښهادات سرمایه گذاری وسایر موضوعات ذی ربط عندالضرورت انعقاد می یابد.

اعضای کمیټه میتو انند پښهادات فوق را بدون انعقاد جلسه ملاحظه نموده ونظریات خویش را بصورت جدا گانه کتبی عنوانی رئیس کمیټه ارسال نمایند. تصامیم کمیټه سرمایه گذاری به اکثریت ساده اراء اخذ میگردد.

کمیټه سرمایه گذاری صلاحیت د ارددر حدودو برای تأمین اهداف این قانون مقررات و طرز لعل اداری لازمه را ترتیب نماید.

مقررات و طرز العمل مذکور بعد از نشر د رجرید رسمی نافذ میگردد کمیټه سرمایه گذاری عند الزوم میتواند جهت تأمین اهداف این قانون صلاحیت و وظایف فوق الذکر خود را منتقل سازد.

رئیس کمیټه سرمایه گذاری بمنظور تفهیم این قانون و آماده ساختن زمینه برای سرمایه گذاری خصوصی در افغانستان تبلیغات میکند و جهت نیل به اهداف این قانون بارعايت مواد مندرجه آن به هر نوع اقدامیکه مؤثر باشد مبادرت میورزد.

ماده بیست و یکم: - فهرست پر وژه ها:

کمیټه سرمایه گذاری اقلأ سال یکبار فهرست پر وژه های را که حسب این قانون، سرمایه گذاری خصوصی در آن ممکن ومورد قبول قرار گرفته میتواند نشر مینماید.

ماده بیست دوم: - تصامیم کمیټه سرمایه گذاری:

کمیټه سرمایه گذاری در ظرف مدت سه ماه از تاریخ وصول پښهاد سرمایه گذاری که باید مطابق ماده (۲۳) باشد استحضاری ابتدائی حاوی نکات ذیل را به درخواست دهنده میدهد.

الف: سرمایه گذاری مورد نظر داخل ساحه این قانون است یاخیر.

ب: تعدیلاتی که کمیټه در باره سرمایه گذاری پښهاد شده لازم میدانند.

ج: معلومات مزید طرف ضرورت کمیټه.

بعد از آن کمیټه سرمایه گذاری در کوتاه ترین مدت ممکنه تصمیم نهائی خود را در باره پښهاد مورد نظر کتبأ صادر میکند.

تصامیم نهائی کمیته سرمایه گذاری مبنی بر قبول یار دپیشنهادات و کذا موافقه های جدا گانه بین کمیته سرمایه گذاری و درخواست دهنده در طول دو ماه در جریده رسمی نشر میگردد.

ماده بیست و سوم: - پیشنهاد برای سرمایه گذاری:

پیشنهاد برای سرمایه گذاری های شامل ساحه تطبیق این قانون به پنج نقل ترتیب و بوزارت تجارت تقدیم میگردد. وزیر تجارت مقرر میدارد تا یک نقل از پیشنهاد به هر یکی از اعضای کمیته سپرده شود. پیشنهاد مذکور به السنه پښتو دری، انگلیسی، فرانسوی و جرمنی پذیرفته شده میتواند.

کمیته سرمایه گذاری میتواند متن پښتویادری پیشنهادیه و اسناد مربوطه را از پیشنهاد کننده مطالبه نماید.

پیشنهاد باید حایز مطالب آتی باشد.

الف: اسم - ملیت و معلومات مختصر راجع به فعالیت اقتصادی سابقه پیشنهاد دهنده.

ب: توضیح مفصل سرمایه گذاری پیشنهاد شده به ترتیبیکه بنا بر نوعیت آن نکات ذی ربط آتی ذکر را احتوا کند.

۱ - تخمین ظرفیت و صورت حساب نفع و ضرر پنج سال اول فعالیت دستگاه مورد نظر.

۲ - مقدار و منبع مواد خام مورد ضرورت.

۳ - اندازه اموال و خدمات وارداتی که برای تأسیس دستگاه لازم دیده میشود و تخمین واردات اضافی لازم برای پنجسال اول فعالیت.

۴ - پیشبینی راجع به حجم فروشات در داخل و خارج مملکت.
۵ - قراردادهای که پیشنهاد دهنده برای فروش محصولات سرمایه گذاری پیشنهاد شده عقد نموده است و هکذا پروژه قراردادهای که نامبرده توقع دارد برای همچو منظور عقد نماید.

۶ - تعیین تعداد مامورین اداری و متخصصین خارجی و تعیین تعداد تخمینی سایر کارگران.

۷ - ساحه و درجه تربیه مساکمی که باید برای کارمندان و کارگران افغانی تعیین گردد.

ج: اندازه، نوعیت و مملکت مبدأ سرمایه طرف ضرورت.

د: اندازه و اشتراك اتباع افغانی در سرمایه گذاری مورد نظر.
ه: شهرت مکمله نماینده پیشنهاد دهنده

و: اساسنامه پیشنهاد دهنده در صورتیکه پیشنهاد از جانب شخص حقوقی باشد و اساسنامه تشبث مورد نظر در صورتیکه تشبث مذکور بصورت شرکت باشد.

ذ: زمین خدشات و سایر تسهیلاتیکه پیشنهاد دهنده آرزو دارد دولت پادشاهی افغانستان برایش فراهم نماید.

ح: معلومات کافی درباره وضع مالی پیشنهاد دهنده.

نهائی تصمیم لیکلی صادر وی. دبانگی اچولو و کمیته نهائی تصمیمونه دپیشنهادونو دقبول یارد په باب اودغه شان دبانگی اچولو و کمیته اوغو بنتنوال ترمنځ ځانگړی جوړښتونه ددوو میاشتو دننه په رسمی جریده کښې خپریزې.

درویشتمه ماده: - دبانگی اچولو دپاره پیشنهاد:

ددی قانون دتطبیق په کښې دننه بانگی اچولو دپاره پیشنهاد په پنځو نقلونو کښې جوړ او د تجارت وزارت ته وړاندی کیزی.

د تجارت وزیر حکم کوی چه دپیشنهادیو بو نقل دی د کمیته هر غړی ته و سپارل شی:

دغه پیشنهاد په پښتو، دری، انگریزی، فرانسوی او جرمنی ژبو منل کیدی شی.

دبانگی اچولو کمیته کولی شی چه دپیشنهاد دڅښتن نه دپښتو یادری متن او مربوط سندونه وغواری.

په پیشنهاد کښې باید دالاندی تیکې ځای کړی شی:

الف: دپیشنهاد دڅښتن نوم، ملیت او دده دپخوانی اقتصادی فعالیت په باب لنډ معلومات.

ب: دپیشنهاد شوی بانگی اچولو په باب مفصل توضیحات په دی ترتیب چه دهغی دنوعیت په بنادالاندی مربوط نکات راوغاری:

۱ - دمورد نظر دستگاه دلومړی پنځکلن فعالیت د ظرفیت اود گټی تاوان د حساب اټکل.

۲ - د ضروری او موموادو مقدار او منبع.

۳ - د فعالیت د لومړو پنځو کلونو دپاره دهغو وارداتی مالونو او خدمتونو اندازه چه د دستگاه د جوړولو دپاره لازم گڼل کیزی او د اضافی لازممو وارداتو اټکل.

۴ - د مملکت دننه او بهر دخر خلاو داندازی زیرمه.

۵ - هغه قراردادونه چه دپیشنهاد دڅښتن دپیشنهاد شوی بانگی اچولو دمحصولاتو دخر خلاو دپاره کړی دی او دغه شان دهغو قراردادونو پروژی چه دی یی ددغه مقصد دپاره دکولو توقع لری:

۶ - داداری مامورینو او خارجی متخصصانو د شمیر تا کله اود نورو کاریگرو د اټکلی شمیر تا کله.

۷ - دهغی مسلکی روزنی کښې اود درجه چه باید د افغانی کاروالو او کاریگرو دپاره و تا کله شی.

ج: د ضرورت لاندی بانگی اندازه، نوعیت او مبدع مملکت
د - په دغه پانگه کښې د افغانی اتباعو اندازه او گډون.

ه - دپیشنهاد دڅښتن دنماینده مکمل شهرت.

و - دپیشنهاد دڅښتن اساسنامه، په هغه صورت کښې چه دپیشنهاد دڅښتن یو حقوقی شخص وی اود مورد نظر تثبیت اساسنامه په هغه صورت کښې دغه تثبیت د شرکت په صورت وی.

ذ - زمکه، خدمات او نوری هغه اسانتیاوی چه دپیشنهاد دڅښتن یی د افغانستان د باچائی دولت نه د برابر و لو هیله کوی.

ح - دپیشنهاد دڅښتن د مالی حالت په باب کافی معلومات.

ط - دنورو هغو موضوعاتو توضیح چه دپانگې اچولو کمیته یی دپانگې اچولو د نوعیت له مخه لازم وگڼی .

خلپرو ویشتمه ماده: - یواځینی جواز پابنه :

هغه جواز پابنه چه دپانگې اچولو د کمیته د نهائی منظوری په سیوری کښی صادر یزی یواځینی اجازت پابنه ده چه دافغانستان دقوانینو په موجب دیو ی منظوری پانگې اچولو دپاره لازمه ده . دغه پانگه اچونه داسی شیان صادرولی نه شی چه پخپله یی نه دی جوړ کړی او دغسی شیان واردولی نه شی چه دخپل پیداوار دپاره تری کار نه اخلی :

پنځوی شتمه ماده: - ددی قانون د کرښی نه بهرنی فعالیتونه :

هغه افغانی اتباع چه پیشنهاد شوی پانگه یی ددی قانون دتطبیق د کرښی دننه نهر اخی کولی شی چه خپل اقتصادی فعالیتونه دتجارت اصولنامی او نورو تجارتي اومالیاتی مقرراتو مطابق وکاندی . دهغو خارجی اتباعو په باب چه فعالیت یی ددی قانون دتطبیق د کرښی بهر بلل کیزی دتجارو د جوازنامی او په افغانستان کښی دخارجی ځانگړو مؤسسو مقررات تطبیق یزی . دغه مقررات دهغو پانگو اچولو په باب چه ددی قانون په پیروی منظوری شوی دی نه تطبیق یزی .

شپږوی شتمه ماده: - ددی قانون مندرجات په هیڅ صورت دافغانستان دباچائی حکومت او کورنو یا بهرنو پانگه اچوونکو ترمنځ دکانو نود ویستلو او اساسی صنایعو په باب دپانگې اچولو دځانگړو قرار دادونو د عقد مخه نه شی نیولای : دغسی قرار دادونه به دهغو د اهمیت او خصوصیت له مخه دهغو نه زیات امتیازونه یا مکلفیتونه لری شی چه په دی قانون کښی درج دی .

اووه ویشتمه ماده: - ددی قانون دنافذ کیدو نه وروسته دالاندی قوانین منسوخ دی :

الف : ۱۳۳۷ هـ ش کال دځانگړی خارجی پانگې رااچولو دتشویق اصولنامه .
ب - دصنایعو دتشویق قانون :

دهغو خارجی پانگو په باب چه د (۱۳۳۷) د اصولنامی مطابق اچول شوی دی ددغه قانون مواد دتاکلی شوی نیتی ترپایه پوری اجراء کیزی .

اتوی شتمه ماده: - دنافذ نیتیه :

داقانون چه (دځانگړی داخلی او خارجی پانگې اچولو قانون) په نامه یاد یزی په رسمی جریده کښی دخپریدونه وروسته نافذ دی .

دپادشاهی تقنینی ۱۰۲۰-۳۶۳۹-۳-۱۱-۱۳۴۵
فرمان مسوده

ج، ع، ح محمد هاشم میوندوال صدراعظم !

دوزیرانو دلور مجلس ۳۲۱۳-۱۰-۵-۱۳۴۵ فیصله د ۱۳۴۵ کال له بابتته دپاتی مالی احتیاجاتو د تکافو اودنویو بودجوی تکالیفو د تخصیصاتو د صدور په باب لدی امله چه نوموړی فیصله دشوری درخصتی په وخت کښی تصادف کړی داساسی قانون د (۷۷) مادی سره سم منظور او ددی فرمان په وسیله تائید یزی ددی فرمان مطابق پنځه ملیون اودوه لکه افغانی چه

ط: توضیح سایر موضوعاتیکه نظر به نوعیت سرمایه گذاری کمیته سرمایه گذاری لازم داند

ماده بیست و چهارم: - جواز نامه واحد:

جواز نامه ایکه بتأسی از منظوری نهائی کمیته سرمایه گذاری صادر میگردد یگانه اجازه نامه ایست که بموجب قوانین افغانستان برای یک سرمایه گذاری منظور شده لازم میباشد: سرمایه گذاری مذکور نمیتواند اجناسی را صادر کند که خود تولید کرده است و یا مواد را وارد کند که برای تولیدات خود ازان استفاده نکند .

ماده بیست و پنجم: - فعالیت های خارج ساحه تطبیق این قانون:

آن اتباع افغانی که سرمایه گذاری پیشنهاد شده شان داخل ساحه تطبیق این قانون قرار نمی گیرد میتوانند فعالیت اقتصادی خود را مطابق به اصولنامه تجارت و سایر مقررات تجارتي ومالیاتی در محل اجرا بگذارند .

در حصه اتباع خارجی ایکه فعالیت شان خارج ساحه تطبیق این قانون قرار میگردد مقررات جواز نامه تجارو مؤسسات خصوصی خارجی در افغانستان تطبیق میشود . مقررات مذکور در مورد سرمایه گذاری های که به پیروی از این قانون منظور شده اند قابل تطبیق نیست .

ماده بیست و ششم: - مندرجات این قانون به هیچ صورت مانع عقد قرار داد های جداگانه سرمایه گذاری در ساحه استخراج معادن و صنایع اساسی بین حکومت پادشاهی افغانستان و سرمایه گذاران داخلی یا خارجی نمیگردد . همچو قرار دادها بنا بر خصوصیت و اهمیت شان حایز امتیازات یا مکلفیت های بیشتر یا کمتر از آنچه درین قانون درج است خواهد بود .

ماده بیست و هفتم: - بغداد تاریخ انفاذ این قانون قوانین ذیل منسوخ دانسته میشود .

الف: اصولنامه تشویق سرمایه گذاری خصوصی خارجی ۱۳۳۷
ب: قانون تشویق صنایع .

در حصه سرمایه گذاری های خارجی که مطابق اصولنامه ۱۳۳۷ صورت گرفته اند مواد قانونی مذکور الی ختم موعده معینه مرغی الاجرا میباشد .

ماده بیست و هشتم: - تاریخ انفاذ:

این قانون که بنام قانون سرمایه گذاری خصوصی خارجی و داخلی یاد میشود بعد از نشر آن در جریده رسمی نافذ میگردد .

سواد فرمان تقنینی ۱۰۲۰-۳۶۳۹- مورخ ۳ دلو ۱۳۴۵ پادشاهی

ج، ع، ح محمد هاشم میوندوال صدراعظم !

فیصله شماره (۳۲۱۳) مورخ ۵ جدی ۱۳۴۵ مجلس عالی وزیر ارجع به تکافوی احتیاجات مالی باقیمانده بابت سال ۱۳۴۵ و صدور تخصیصات تکالیف جدید بودجوی با ملاحظه اینکه فیصله مذکور بوقت تعطیل شوری تصادف نموده مطابق ماده (۷۷) قانون اساسی منظور و بدین فرمان تائید میشود . طبق این فرمان مبلغ پنج ملیون و دو صد هزار افغانی که تحت

جرم رسمي

قلم (۱۲) برای وزارت خارجه تخصیص داده شده بوزارت فواید عامه تخصیص داده شود.

دواير دولت در ترتيب بودجه سالهای مالی آینده طبق قانون محاسبه بودجه غور و دقت کامل نمایند تا در جریان سال مالی ضرورت تکالیف بودجوي یا منظوري های جدید واقع نشود. همچنان با ملاحظه اینکه مبلغ سه صد و سه میلیون افغانی عواید پیشنهاد شده وزارت مالیه احتیاجات ضروری را تکافو نکرده و نیز برای آنکه در جریان امور ر کود بمیان نیاید مبلغ دو صد میلیون افغانی طور قرضه از د افغانستان بانک اخذ شود.

جناب جلالتماب شما این اراده حضور ما را بدوایر مربوطه ابلاغ و نیز هدایت بدهید تا موضوع حین انعقاد مجدد شوری به غرض طی مراتب قانونی به شوری ارسال گردد.

محل صحه حضور ملو کانه

تردو واسم قلم لاندې د خارجه چارو د وزارت دپاره تخصیص ورکړ شوی د فواید عامی وزارت ته دی تخصیص ورکړشی.

د دولت د وائردي دراتلونکو مالی کلونو د بودجوي په ترتيب کېسي د بودجوي د محاسبی د قانون سره سم پوره غور اودقت وکړی. خو چه په روان مالی کال کېسي د بودجوي تکالیفو ضرورت او یا نوې منظوري پېسي نشی. همدارنگه په ملاحظه د دې چه د مالی د وزارت پیشنهاد شوی درې سوه درې ملیونه افغانی عواید ضروری اړتیا نشی پوره کولای او هم د دې دپاره چه د چارو په جریان کېسي ر کودرانشی دوه سوه ملیونه افغانی دی دپوره په توگه له افغانستان بانک څخه واخیستلی شی.

ستاسو جناب جلالتماب څمونز د حضور دا اراده مربوطو دواثرو ته ابلاغ او هدایت ورکړی چه موضوع د شوری دراتلونکی انعقاد په وخت کېسي د قانونی مراحلو د تیرولو په غرض شوری ته ولیزلشی.

«دشاهی صحی خای»

اعلان از طرف دیرت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي

20-2-67 No. 72

موسسه (اکی الکتریک کمپنی لیمتد) که مرکز اصلی آن در شهر (توکیو) مملکت (جاپان) واقع است.

AKAI ELECTRIC COMPANY LIMITED, NO. 14-2 Bhome, 12

Higashi - Kohjiya, KOKYO - JAPAN.

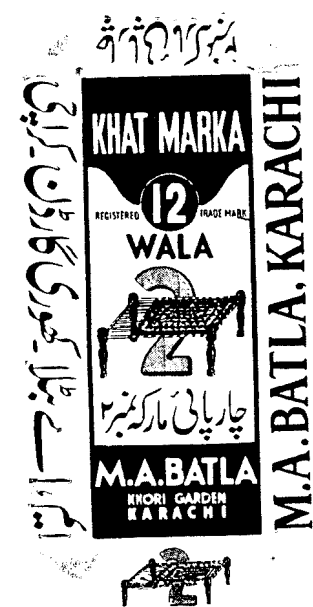
میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه **AKAI**

میباشد که بروی تولیدات و اجناس ذیل:

(ضبط صوت مقناطیسی و قطعات اضافی مربوط آنها ضبط صوت های سمعی و بصری شامل طبقه ۹) بکار برده میشود.

موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد، هر گاه اشخاص و مؤسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نمایند.

موسسه (ایم-ای بتلا) که مرکز اصلی آن در شهر (کراچی) مملکت (پاکستان) به آدرس: ایم، ای بتلا کهوری گاردن کراچی ۲ واقع است.



میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از علامت مقابل میباشد که بروی تولیدات و اجناس ذیل:

(انواع نخ باب شامل طبقه ۲۳) بکار برده میشود.

موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد. هر گاه اشخاص و مؤسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نمایند.

موسسه (دی امریکن توباکو کمپنی) که مرکز اصلی آن در شهر (نیویارک) مملکت (امریکا) واقع است.

THE AMERICAN TOBACCO COMPANY, a New Jersey

Corporation, 150 East 42nd Street, New York, N.Y., U.S.A.

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از:

علامت مقابل میباشد که بروی تولیدات و اجناس ذیل:

(توتون اعم از تهیه شده و یا بصورت خام انواع سگرت و سیگار برگ شامل طبقه ۳۴) بکار برده میشود به ثبت برساند.



موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هر گاه اشخاص و مؤسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نمایند.

موسسه (دی امریکن توباکو کمپنی) که مرکز اصلی آن در شهر (نیورک) مملکت (امریکا) واقع است.

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از:

کلمه "TRAFALGAR" میباشد که بروی تولیدات و اجناس ذیل: (توتون اعم از تهیه شده و یا بصورت خام انواع سگرت و سیگار برگ شامل طبقه ۳۴) بکار برده میشود. ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجارتي نماید. موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هر گاه اشخاص و مؤسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نمایند.

داشتر الك بیه

۲۲۰	افغانی	په کابل کېښی
۲۴۰	افغانی	په ولایاتو کېښی
۱۰	امریکائی دالر	په بانډنی هیوادونو کېښی

دیوی گنی بیه: لس افغانی

تصحیح

درهمین شماره در صفحه ۸ ستون اول در سطور ۳۹ و ۴۰ تثبیت به تشبث تصحیح شود

دپوهنی مطبعه

باهتمام عبدالهادی احمدیار